

Germany-Augsburg: Wrapping machines
OJ S 220/2018 15/11/2018
Contract award notice
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH

Postal address: Werner-von-Siemens-Straße 6

Town: Augsburg

NUTS code: DE27 Schwaben

Postal code: 86159

Country: Germany

E-mail: einkauf@schwaben.ihk.de

Internet address(es):

Main address: www.ihk-akademie-schwaben.de

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Bildungseinrichtung

I.5. Main activity

Education

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Kauf von 2 digitalen Lernfabriken mit EDV-Hardware und Präsentationstechnik für die Bildungszentren der IHK Akademie Schwaben

Reference number: ARBI-2018/EU0252

II.1.2. Main CPV code

42921330 Wrapping machines

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Kauf von 2 digitalen Lernfabriken mit EDV-Hardware und Präsentationstechnik für die Bildungszentren.

Die digitalen Lernfabriken sollen für Aus-, Weiterbildungs- und Trainingszwecke im Bereich automatisierter und digitalen Produktion eingesetzt werden. Die Qualifizierung von angehenden Facharbeitern, wie auch die Fortbildung von erfahrenem Personal für die Anforderungen des Arbeitsmarktes von morgen stehen dabei im Fokus.

Darüber hinaus werden für mehrere Bildungszentren Tablet-Computer, WLAN- und Präsentationstechnik angeschafft.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 606 264,34 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Digitale Lernfabrik Bildungszentrum Augsburg-West
Lot No: 01

II.2.2. Additional CPV code(s)

42921330 Wrapping machines

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE271 Augsburg, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH Ulmer
Straße 60 86150 Augsburg

II.2.4. Description of the procurement

Digitale Lernfabrik; Bildungszentrum Augsburg West

Die digitale Lernfabrik soll als Aus- und Weiterbildungskonzept modular aus einzelnen Stationen bestehen, die miteinander kombiniert und auch erweitert werden können. Jede Einzelstation soll dabei autark betrieben werden. Darüber hinaus muss ein Zusammenschluss der Produktionsanlage möglich sein um so eine gesamte Produktionsstraße nachzustellen. Die Produktionsschritte sind im System automatisch zu erfassen und protokollieren. Die anfallenden Daten müssen zur Auswertung, Weiterverarbeitung und Produktionsoptimierung auch für übergeordnete Softwaresysteme z. B. MES oder ERP zur Verfügung stehen. Es sollen mit der Digitalen Lernfabrik wesentlichen Aspekte einer modernen, zukunftsorientierten Produktion mit Hilfe des Einsatzes neuester Technologien abgebildet werden.

Modulare, digitale Lernfabrik mit Einzelstationen auf fahrbaren Wagen:

- Lager Produktträger/Zwischenlager,
- Magazine Produktgehäuse,
- Individuelle Befüllung der Produktgehäuse,
- Qualitätskontrolle,
- Individuelle Bestückung Produktgehäuse-Oberteilen,
- Montage/Demontage Produktgehäuse,
- Roboterzelle mit kollaborativem Zweiarm-Roboter,
- Steuerung/Leitstand der Gesamtanlage.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Technische Umsetzung Station 1 / Weighting: 7,5

Quality criterion - Name: Technische Umsetzung Station 8 / Weighting: 7,5

Quality criterion - Name: Lehrmaterial Didaktisches Arbeitsbuch Station 1 / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Lehrmaterial Schautafeln Station 1 / Weighting: 2

Quality criterion - Name: Erweiterbarkeit um weitere Stationen / Weighting: 3

Quality criterion - Name: Zukunftssicherheit / Weighting: 3

Quality criterion - Name: Reaktionszeit auf Serviceanfragen / Weighting: 2

Price - Weighting: 70

II.2.11.

Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Digitale Lernfabrik; Bildungszentrum Neu-Ulm
Lot No: 02

II.2.2. Additional CPV code(s)

42921330 Wrapping machines

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE279 Neu-Ulm

Main site or place of performance: IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH Heinz-Rühmann-Straße 4 89231 Neu-Ulm

II.2.4. Description of the procurement

Digitale Lernfabrik; Bildungszentrum Neu-Ulm

Die digitale Lernfabrik soll als Aus- und Weiterbildungskonzept modular aus einzelnen Stationen bestehen, die miteinander kombiniert und auch erweitert werden können. Jede Einzelstation soll dabei autark betrieben werden. Darüber hinaus muss ein Zusammenschluss der Produktionsanlage möglich sein um so eine gesamte Produktionsstraße nachzustellen. Die Produktionsschritte sind im System automatisch zu erfassen und protokollieren. Die anfallenden Daten müssen zur Auswertung, Weiterverarbeitung und Produktionsoptimierung auch für übergeordnete Softwaresysteme z. B. MES oder ERP zur Verfügung stehen. Es sollen mit der Digitalen Lernfabrik wesentlichen Aspekte einer modernen, zukunftsorientierten Produktion mit Hilfe des Einsatzes neuester Technologien abgebildet werden.

Modulare, digitale Lernfabrik mit Einzelstationen auf fahrbaren Wagen:

- Lager Produktträger/Zwischenlager,
- Magazine Produktgehäuse,
- Individuelle Befüllung der Produktgehäuse,
- Qualitätskontrolle,
- Individuelle Bestückung Produktgehäuse-Oberteilen,
- Montage/Demontage Produktgehäuse,
- Roboterzelle mit kollaborativem Zweiarm-Roboter,
- Steuerung/Leitstand der Gesamtanlage.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Technische Umsetzung Station 1 / Weighting: 7,5

Quality criterion - Name: Technische Umsetzung Station 8 / Weighting: 7,5

Quality criterion - Name: Lehrmaterial Didaktisches Arbeitsbuch Station 1 / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Lehrmaterial Schautafeln Station 1 / Weighting: 2

Quality criterion - Name: Erweiterbarkeit um weitere Stationen / Weighting: 3

Quality criterion - Name: Zukunftssicherheit / Weighting: 3

Quality criterion - Name: Reaktionszeit auf Serviceanfragen / Weighting: 2

Price - Weighting: 70

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Tablet-Computer
Lot No: 03

II.2.2. Additional CPV code(s)

30213200 Tablet computer

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE27 Schwaben

Main site or place of performance: IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH Ulmer
Straße 60 86150 Augsburg, IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH Heinz-
Rühmann-Straße 4 89231 Neu-Ulm, IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bi [...]

II.2.4. Description of the procurement

Kauf von –25 Tablet-Computern –12 Zoll mit Betriebssystem Windows 10
Kauf von – 25 Tablet-Computern –10 Zoll mit Betriebssystem Android

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

WLAN-Hardware
Lot No: 04

II.2.2. Additional CPV code(s)

32413100 Network routers

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE27 Schwaben

Main site or place of performance: IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH Ulmer
Straße 60 86150 Augsburg, IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH
Hartmähderweg 11 87600 Kaufbeuren, IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildu [...]

II.2.4. Description of the procurement

Kauf von – 73 Stück WLAN-Accesspoints

Kauf von – 3 Stück WLAN-Controller

Kauf von – 3 Stück Erweiterungslizenz für WLAN-Controller

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Touchdisplays für den Unterrichtsbetrieb

Lot No: 05

II.2.2. Additional CPV code(s)

30231300 Display screens

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE272 Kaufbeuren, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH
Hartmähderweg 11 87600 Kaufbeuren

II.2.4. Description of the procurement

Kauf von – 1 Stück Touchdisplay für den Unterrichtsbetrieb 65 Zoll UHD mit Fahrgestell

Kauf von – 4 Stück Touchdisplays für den Unterrichtsbetrieb 65 Zoll UHD mit Whiteboard

Seitenflügelpaar und Wandhalterung

Lieferung inkl. Montage

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2018/S 155-355161](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: M-17620

Lot No: 01

Title:

Digitale Lernfabrik Bildungszentrum Augsburg-West

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

02/10/2018

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: ETS Didactic GMBH

Town: Kinding

NUTS code: DE219 Eichstätt

Postal code: 85125

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 283 647,67 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: M-17621

Lot No: 02

Title:

Digitale Lernfabrik; Bildungszentrum Neu-Ulm

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

02/10/2018

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: ETS Didactic GMBH

Town: Kinding

NUTS code: DE219 Eichstätt

Postal code: 85125

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 283 647,67 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 03

Title:

Tablet-Computer

A contract/lot is awarded: no

V.1. Information on non-award

The contract/lot is not awarded

No tenders or requests to participate were received or all were rejected

Section V: Award of contract

Contract No: M-17616 ff

Lot No: 04

Title:

WLAN-Hardware

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

28/09/2018

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Quentia GmbH

Town: 86368 Gersthofen

NUTS code: DE276 Augsburg, Landkreis

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 38 969,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 05

Title:

Touchdisplays für den Unterrichtsbetrieb

A contract/lot is awarded: no

V.1. Information on non-award

The contract/lot is not awarded

No tenders or requests to participate were received or all were rejected

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

a) Die ausgefüllten Vergabeunterlagen sind unterzeichnet und mit den geforderten Nachweisen, Erklärungen und Anlagen zwingend innerhalb der Bewerbungsfrist elektronisch über das Vergabeportal (www.dtv.de) einzureichen.

Nicht unterzeichnete bzw. formlose Bewerbungen werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. Angebote, die nicht form- oder fristgerecht eingegangen sind, werden ausgeschlossen, es sei denn, der Bieter hat dies nicht zu vertreten;

b) Während des Vergabeverfahrens sind Rückfragen ausschließlich in elektronischer Form über das Vergabeportal an den Auftraggeber zu richten.

Verbindliche Stellungnahmen werden als Erläuterungen, Aktualisierungen oder Änderungen zu denV ergabeunterlagen unter der Internetseite www.dtv.de bis 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebots-/Teilnahmefrist veröffentlicht;

c) Informationspflicht des Bieters:

Die Teilnehmer / die Bieter verpflichten sich, sich eigenverantwortlich bis 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebots-/Teilnahmefrist auf der zuvor genannten Internetseite zu informieren, ob Erläuterungen, Aktualisierungen oder Änderungen zu den Vergabeunterlagen vorgenommen wurden. Weiter werden die Bieter ausdrücklich darauf hingewiesen, dass sich in besonderen Fällen die Notwendigkeit ergeben kann, die Angebots-/Teilnahmefrist auch noch innerhalb der zuvor genannten 6 Kalendertage abzuändern oder zu verschieben. Entsprechende Erläuterungen, Aktualisierungen oder Änderungen werden unverzüglich auf zuvor genannter Internetseite veröffentlicht.

Es wird darauf hingewiesen, dass alle veröffentlichten Erläuterungen, Aktualisierungen oder Änderungen Bestandteil der Vergabeunterlagen sind;

- d) Eingereichte Unterlagen verbleiben beim Auftraggeber;
 - e) Nicht deutschsprachige Nachweise sind mit einer beglaubigten Übersetzung der Bewerbung beizulegen.
- Bekanntmachungs-ID: CXQ7YYEYYMA

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern
Postal address: SüdbayernMaximilianstraße 39
Town: München
Postal code: 80534
Country: Germany
E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de
Telephone: +49 892176-2411
Fax: +49 892176-2847
Internet address: www.regierung.oberbayern.bayern.de

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:
Verstöße im Sinne von § 135 Abs. 1 GWB (Unwirksamkeit des Vertrages) sind in einem Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend zu machen. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im EU-Amtsblattbekanntgemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU (§ 135 Abs. 2 GWB). Ein Nachprüfungsverfahren ist nur bei Einhaltung nachfolgender Voraussetzungen zulässig: Verstöße gegen Vergabevorschriften, die der Bewerber im Vergabeverfahren erkannt hat, sind gegenüber dem Auftraggeber innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis zu rügen. Der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist binnen 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, einzureichen (§ 160 Abs.3 GWB).

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern, (siehe VI.4.1)
Town: München
Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

13/11/2018